**K, 24**

**[1]** Quand ils font une armée,celui qui a des tablettes d’argenta le contrôle de cent soldats, et celui qui a des tablettes d’or a le contrôle de dix mille hommes et il s’appelle toman. **[2]** Et celui qui est capitaine de cent mille hommes à cheval a lui aussi une tablette d’oroù il y a un lion entaillé,et au-dessus du lion il y a le soleil et la lune; et ils portent cette insigne quand ils vont dans l’armée, c’est-à-dire surleur tête, en signe de grand pouvoir. **[3]** Et quand il doit s’asseoir,il s’assoit sur une chaise d’argent. Encore, le seigneur donne à quelques-uns de ses grands baronset à ses messagers (quand il les envoie d’urgence)une tablette d’or où il y a un éléphant entaillé, pour qu’ils aient pleine liberté d’action et puissent prendre et quitter tout ce qu’ils veulent sans aucune difficulté dans quelque endroit qu’ils soient.**[4]** La tablette d’argent pèse cent vingt pièces et celle en argent doré pèse autant, et cellequi est toute en or autant. **[5]** Sur la tablette est écrit que l’on dise que:«Pour la force du grand Dieu pour et la grâce qu’il a donnée à notre empire, le nom de notre bon *Cham* soit béni, et que tous ceux qui ne lui obéiront passoient détruits et morts». **[6]** Et faute de ces tablettes,ils leur donnentdes privilèges scellés avec le sceau de l’empire,selon les dispositions des seigneuries avec lesquelles ils ont à faire,de la manière que le seigneur préfère.